

Binden Sie mit einem nahtlosen Ansatz für die Lokalisierung von Produktinformationen und -inhalten Zielgruppen

Will man in den globalen Märkten erfolgreich sein und die Entwicklung seiner Marke vorantreiben, muss man den lokalen Zielgruppen für sie relevante Inhalte präsentieren. Eine effektive Lokalisierung ist allerdings viel mehr als nur eine schlichte Übersetzung. Um die richtige Botschaft an die Zielgruppe zu kommunizieren, müssen hier profunde Sprach- und Kulturkenntnisse mit einfließen.

Um sicherzustellen, dass Produktinhalte korrekt und konsistent lokalisiert werden, lässt sich die Product Master Data Management Lösung von Stibo Systems mit weltweit führenden Unternehmen für Übersetzungs- und Lokalisierungsservices integrieren, wie Lionbridge, Trados und Across.

Der passende Content für jede Zielgruppe

Überzeugende, wirkungsvolle Produkttexte zu schreiben, ist auch dann eine anspruchsvolle Aufgabe, wenn man sie nicht für globale Märkte lokalisieren muss. Wenn man Menschen in anderen Kulturen anspricht, kann ein falsches Wort oder eine fehlerhafte Konjugation die Bedeutung Ihrer Mitteilung verändern und Sie als unwissend, gedankenlos oder schlimmstenfalls als ungeeignet dastehen lassen, um die Anforderungen lokaler Interessenten zu erfüllen. Allerdings kann der Übersetzungsprozess schwierig, teuer und zeitaufwändig sein.

Durch nahtlose Integration mit führenden Übersetzungs-Providern bietet das in die Stibo Systems Product-MDM eingebettete Modul Translation Services Integration Herstellern und Einzelhändlern die Möglichkeit, die Übersetzung ihrer Produktinhalte in zahlreiche Sprachen effizient zu verwalten. So realisieren Sie hochwertige Übersetzungen, und die entsprechenden Produktmanagementteams können auch auf globaler Ebene wieder produktiver arbeiten.

Produkte schneller auf die globalen Märkte bringen

Eine einfach zu nutzende webbasierte Benutzeroberfläche ermöglicht es Ihnen, Aufgaben direkt an Ihren bevorzugten Übersetzungspartner zu senden und dabei die zu übersetzenden Inhalte, die anzuwendenden Filter und die Zielsprachen zu definieren. Aufgaben lassen sich auch aus den Workflows des Product-MDMs heraus initiieren. So ist sichergestellt, dass diese Teil Ihrer Governance-Prozesse bleiben und sich nach erfolgter Übersetzung wieder nahtlos ins System integrieren lassen.

Die wichtigsten Vorteile der Integration von Übersetzungsservices ins Produkt-MDM

- Präzise, lokalisierte Produktinformationen und Inhalte, die Ihre Zielgruppe ansprechen, Ihre Marke stärken und den Umsatz steigern.
- Liefern Sie zeitnah konsistente, kostengünstige Übersetzungen in mehreren Sprachen.
- Erreichen Sie über alle Kanäle hinweg neue Märkte und Zielgruppen und binden Sie diese ein.
- Automatisieren Sie Prozesse, steigern Sie die Produktivität und geben Sie Ihren Teams den nötigen Freiraum, um sich auf strategischere Initiativen zu konzentrieren.
- Verbessern Sie die Qualität lokalisierter Inhalte und verkürzen Sie die Time-to-Market.

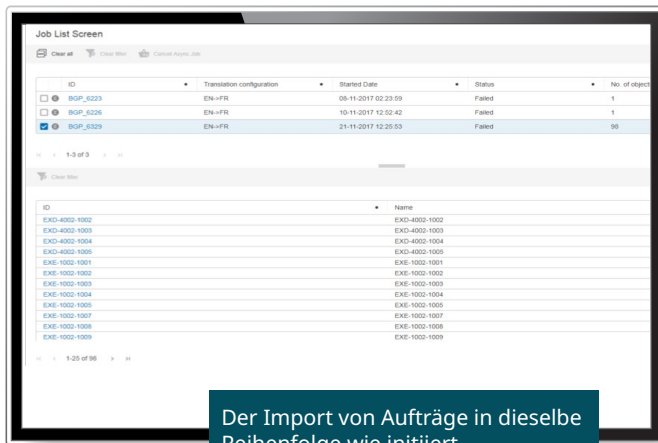
Mehrere Optionen für die Integration von Übersetzungsdiensten, um Ihre individuellen Anforderungen zu erfüllen.

 **LIONBRIDGE** **across** **Trados**

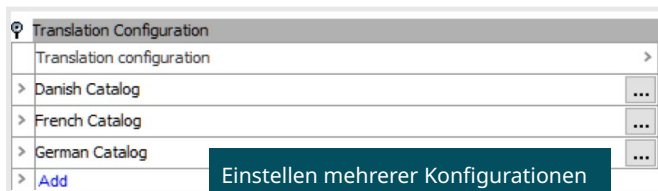
Verbindungen zu
Drittanbietern
sind in der
Erweiterungs-API
über ein asynchrones
Framework ebenfalls
möglich.

Intuitive Benutzeroberfläche vereinfacht den Übersetzungsprozess.

Den Überblick über mehrere Übersetzungsaufgaben zu behalten, kann komplex und zeitraubend sein. Die nahtlose Integration von Product-MDM sorgt dafür, dass dies nicht der Fall ist, denn so haben Sie den Status eines jeden Auftrags stets im Blick. Zudem werden weitere Informationen angezeigt, wie die genutzte Übersetzungskonfiguration, die Anzahl der Objekte und die Importreihenfolge.



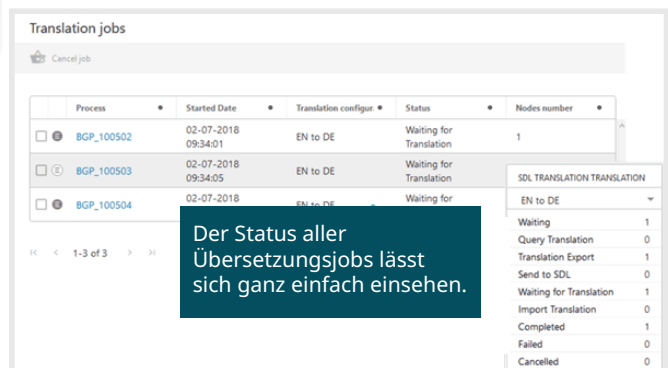
Der Import von Aufträgen in dieselbe Reihenfolge wie initiiert



Einstellen mehrerer Konfigurationen und Zielsprachen ist einfach

Die wichtigsten Features der Integration von Übersetzungsservices in Product-MDM

- Unterstützt automatisierte Übersetzungen mit asynchroner Service-Funktionalität
- Einfaches Senden, Überwachen und Verwalten von Übersetzungsaufgaben direkt an bevorzugte Anbieter.
- Löst Aufträge für Übersetzungsdienstleister direkt innerhalb der Product-MDM-Workflows aus.
- Konfiguriert mehrere gleichzeitige Übersetzungen für verschiedene Zielgruppen mit einer einzigen Interaktion.
- Unterstützt die Einhaltung von Vorschriften und Gesetzen in mehreren Märkten.
- Bietet in der Erweiterungs-API Verbindungen zu Drittanbietern über ein asynchrones Framework.



Der Status aller Übersetzungsjobs lässt sich ganz einfach einsehen.

Eine nahtlose globale Lösung von einem vertrauenswürdigen Partner

Stibo Systems ist ein anerkannter und langjähriger Innovator im Bereich Multidomain-Stammdaten- und Produktinformationsmanagement (PIM). Wir verfügen über umfassende Erfahrungen und unterstützen führende globale und regionale Marken aus den verschiedensten Branchen weltweit dabei, noch erfolgreicher zu werden. Weitere Informationen dazu, wie wir Übersetzungsdienste in MDM integrieren, um ein besseres Erlebnis zu bieten und bessere Daten, bessere Geschäfte und eine bessere Welt zu ermöglichen, finden Sie unter stibosystems.com/pmdm.

Über Stibo Systems

Stibo Systems bietet Unternehmen innovative Softwarelösungen zur Stammdatenverwaltung und ermöglicht dadurch Datentransparenz. Unsere Lösungen sind weltweit die treibende Kraft hinter zukunftsorientierten Unternehmen, die den strategischen Wert ihrer Stammdaten nutzen. Wir versetzen Firmen in die Lage, das Kundenerlebnis zu verbessern, Innovation und Wachstum voranzutreiben und eine Grundlage für die digitale Transformation zu schaffen. So erhalten Unternehmen die Transparenz, die sie benötigen und wünschen: eine einzige, genaue Sicht auf ihre Stammdaten. Damit können Firmen fundierte Entscheidungen treffen und ihre umfangreichen, ambitionierten Ziele erreichen. Stibo Systems ist eine in Privatbesitz befindliche Tochtergesellschaft der 1794 gegründeten Stibo A/S Gruppe mit Hauptsitz in Aarhus, Dänemark. Mehr unter stibosystems.de.